

# A2 size 単色印刷 80磅模造紙

594mm

## akasa LOKSTOR X31 aluminium 3.5" SATA HDD enclosure



User Manual GB FR D PT ES JP CH  
Product Code: AK-TL35EB-BK / AK-TL35U3-BK

**Akasa Company Notice**  
The information contained in this document is subject to change without notice. All rights reserved. Reproduction, adaptation, or translation of this material is prohibited without prior written permission of Akasa, except as allowed under copyright laws. Akasa shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

**Acknowledgments**  
Microsoft, Windows, Windows 2000, XP, VISTA / 7, are registered trademarks of Microsoft Corporation. Mac and Apple are the registered trademarks of Apple Computer, Inc. Adobe and Acrobat are trademarks of Adobe Systems Incorporation. General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Akasa disclaims any and all rights in those marks.

**FCC Compliance Statement**  
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
1. This device may not cause harmful interference.  
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause unintended operation.



### Pre-Installation

**GB CAUTION**  
Electrostatic discharge (ESD) can damage PC components. If an ESD-controlled workstation is not available, wear an antistatic wrist strap or touch the unpolished surface before handling the HDD. Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's warranty.

**FR ATTENTION**  
Une décharge électrostatique (ESD) peut endommager les composants du PC. Si aucune station de travail protégée contre les décharges électrostatiques n'est disponible, porter un bracelet antistatique ou toucher une surface métallique à la même avant de manipuler le disque dur. Des changements ou des modifications qui ne sont pas expressément approuvés par les parties responsables de la conformité de l'appareil peuvent entraîner l'annulation de la garantie pour l'utilisateur de cet appareil.

**D VORSICHT**  
Elektronische Entladung (ESD) kann PC-Teile beschädigen. Falls ein elektrostatisch geladener Arbeitsplatz nicht vorhanden ist, tragen Sie beim Handeln mit der Festplatte ein antistatisches Handgelenkband, oder berühren Sie zuerst einen geerdeten Gegenstand. Veränderungen oder Modifikationen ohne ausdrückliche Befreiung der Partei, die für die Übereinstimmung der Normen verantwortlich ist, kann das Nutzungsrecht des Gerätes unanfechtbar machen.

**ES PRECAUCION**  
Las descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar los componentes de la PC. Si no está disponible una estación de trabajo con control de ESD, use una muñequera antistática o toque una superficie que haya tenido antes de manipular el Disco Duro. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de la normativa le anulan o reduce esta garantía.

**PT CUIDADO**  
Descargas Eletrostáticas (ESD) podem danificar componentes do PC. Caso não tenha uma bancada específica disponível, use uma pulseira antistática ou toque uma superfície aterrada antes de manipular o HD. Alterações ou modificações realizadas por pessoa não autorizada, podem danificar o material.

**JP 注意**  
静電放電 (ESD) は PC コンポーネントを破壊することがあります。ESD 制御されたワークステーションを備えていない場合は、静電放電防止腕立てバンドを着用するか、または接地された物体に最初にタッチする必要があります。規格外の変更や承認されていない変更は、保証を無効にする可能性があります。

**CH 警告**  
靜電放電 (ESD) 會破壞電腦零件。如無一個靜電放電工作站不可用，請在接觸電腦零件前，請先將手觸摸接地物。改變或修改未經正式核准之零件，可能會導致電腦零件失效。

**GB** Once the driver is installed the external HDD will be visible to you. To access the drive double-click its icon. NOTE: If the hard drive inside the enclosure is brand new it will be available to be formatted before it becomes accessible.

**FR** Une fois que le pilote est installé, le disque dur externe est prêt à l'emploi. Pour accéder au disque dur, double-cliquez sur son icône. REMARQUE: Si le disque dur à l'intérieur du boîtier est tout neuf, il a besoin d'être formaté avant qu'il ne soit accessible.

**D** Sobald der Treiber installiert ist, kann die Festplatte verwendet werden. Um auf die externe Festplatte zuzugreifen, klicken Sie doppelt auf das dazugehörige Icon. HINWEIS: Wenn die Festplatte im Gehäuse ganz neu ist, muss sie zunächst formatiert werden.

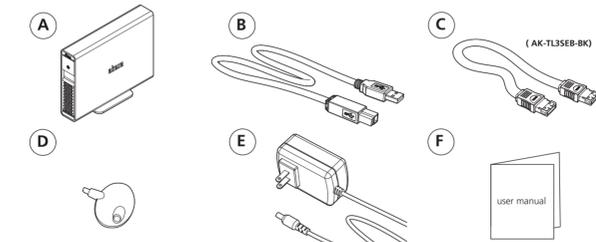
**ES** Logo que los drivers esten instalados el HD externo estará listo para ser usado. Para acceder al HD clique dos veces sobre su ícono. NOTA: Si el disco duro dentro de la caja es nuevo, necesitará ser formateado antes de que pueda estar accesible.

**PT** Logo que os drivers estiverem instalados o HD externo estará pronto para ser usado. Para acessar o HD clique duas vezes sobre seu ícone. NOTA: Se o HD instalado na gaveta for novo e necessário que o mesmo seja formatado, para se tornar acessível.

**JP** いったんドライバがインストールされると、外付け HDD が使用できるようになります。ドライブにアクセスするには、そのアイコンをダブルクリックしてください。注：エンクロージャー内部のハードドライブが新品の場合、アクセスできるようにするには、ドライブをフォーマットする必要があります。

**CH** 一旦安裝了驅動程序，外儲蓄即可使用，欲存取必須條件，請先存取電腦圖示。注意：如果外儲蓄內的硬盤是全新零件，在使用前需要先行格式化。

### Contents



**GB** A. 3.5" SATA enclosure B. USB 3.0 cable C. eSATA cable (AK-TL35EB-BK) D. security key E. power adapter F. User manual

**FR** A. Boîtier SATA 3,5 pouces B. Câble USB 3.0 C. Câble eSATA (AK-TL35EB-BK) D. clé de sécurité E. Adaptateur d'alimentation F. manuel de l'utilisateur

**D** A. 3.5"-SATA-Gehäuse B. USB 3.0-Kabel C. eSATA Kabel (AK-TL35EB-BK) D. Sicherheitschlüssel E. Netzadapter F. Bedienungsanleitung

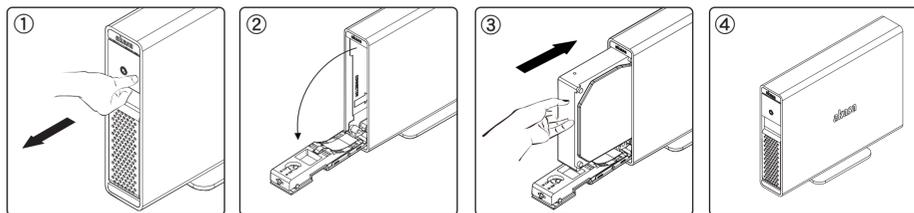
**PT** A. Gaveta SATA 3.5" B. cabo USB 3.0 C. cabo eSATA (AK-TL35EB-BK) D. Chave de segurança E. Adaptador de força F. manual do usuário

**ES** A. Carcasa SATA de 3.5" B. cable USB 3.0 C. cable eSATA (AK-TL35EB-BK) D. clave de seguridad E. adaptador de corriente F. manual del usuario

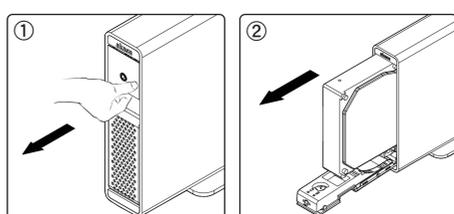
**JP** A. 3.5インチSATA エンクロージャー B. USB 3.0 ケーブル C. eSATA ケーブル (AK-TL35EB-BK) D. 安全キー E. 電源アダプタ F. 使用説明書

**CH** A. 3.5" SATA 硬盤外殼盒 B. USB3.0數據線 C. eSATA 數據線 (AK-TL35EB-BK) D. 安全密鑰 E. 電源适配器 F. 使用說明書

### HDD Installation



### HDD Uninstallation instruction



### Operation

#### • USB Connection



#### • USB Disconnection

**GB WARNING!**  
Close all windows and quit all running applications that are stored on the external drive before unplugging the USB cable. **NOT DOING SO MAY RESULT IN LOSS OF DATA!**

**FR AVERTISSEMENT!**  
Fermez toutes les fenêtres et quittez toutes les applications en cours exécutées sur le disque externe avant de débrancher le câble USB. **NE PAS SUIVRE CETTE PRECAUTIONS ENTRAINERAIT UNE PERTE DES DONNÉES!**

**D WARNUNG!**  
Bevor Sie das USB-Kabel abtrennen, müssen alle Fenster und laufenden Programme, die auf dem externen Laufwerk gespeichert sind, geschlossen werden. **ANDERENFALLS KÖNNEN DATEN VERLOREN GEGEN!**

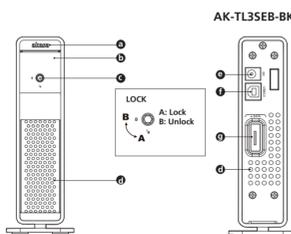
**ES ADVERTENCIA!**  
Cierre todas las ventanas y salga de las aplicaciones en ejecución que se encuentran en la unidad externa antes de desenchufar el cable USB. **¡SI NO LO HACE PODRÍA PERDER LOS DATOS!**

**PT ATENÇÃO!**  
Feche todos os janelas e saia de todas as aplicações em execução que estão armazenadas no drive externo. **NÃO SEQUENDO ESTE PROCEDIMENTO, PODE OCORRER PERDA DE DADOS!**

**JP 警告!**  
USB ケーブルを切断する前にドライブのアイコンをダブルクリックして、すべてのアプリケーションを終了してください。そうでないままケーブルを抜くとデータが失われる可能性があります。

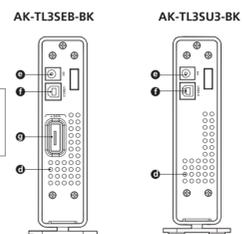
**CH 警告!**  
欲拆卸USB數據線之前，請先關閉所有窗口，并退出所有正在運行的程序。在外部磁盤上的應用程序、資料，有可能導致數據的損失。

### Front



LOCK  
A: Lock  
B: Unlock

### Rear



**GB** a. LED indicator b. easy latch door c. security lock d. cooling vent e. DC input f. USB 3.0 port g. eSATA port

**FR** a. Voyant LED b. porte à verrou facile c. verrou de sécurité d. évent de refroidissement e. entrée DC f. Port USB 3.0 g. Port eSATA

**D** a. LED Anzeige b. Leicht verschließbare Klappe c. Sicherheitschloss d. Lüftungsschlitze e. DC Eingang f. USB 3.0-Anschluss g. eSATA-Anschluss

**PT** a. LED indicador b. Tampa protetora com trava c. trava de segurança d. sistema de ventilação e. entrada DC f. Porta USB 3.0 g. Porta eSATA

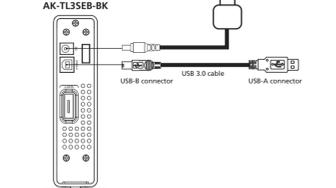
**ES** a. indicador LED b. pestillo de puerta cómodo c. cierre de seguridad d. ventilador de refrigeración e. entrada DC f. Puerto USB 3.0 g. Puerto eSATA

**JP** a. LEDインジケータ b. イージーラッチドア c. 安全ロック d. 換気口 e. DC入力 f. USB 3.0ポート g. eSATAポート

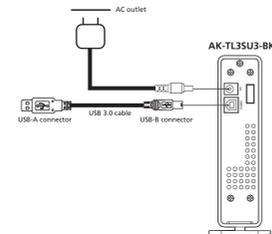
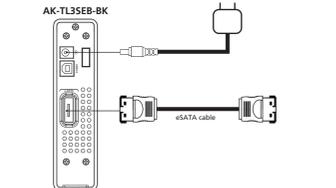
**CH** a. LED指示燈 b. 易開鎖門 c. 安全鎖 d. 散熱風口 e. 直流輸入 f. USB 3.0 端口 g. eSATA 端口

### Connect

#### • USB mode



#### • eSATA mode



**GB** NOTE: NEVER connect both (USB and eSATA) cables at the same time.

**FR** REMARQUE: NE JAMAIS raccorder les deux câbles (USB et eSATA) en même temps.

**D** ANMERKUNG: Schließen Sie NEMALS beide Kabel (USB und eSATA) gleichzeitig an.

**PT** NOTA: NUNCA ligue os dois cabos (USB e eSATA) ao mesmo tempo.

**ES** NOTA: NUNCA conecte ambos cables (USB y eSATA) al mismo tiempo.

**JP** 注：両ケーブル (USB および eSATA) は、決して同時に接続しないでください。

**CH** 注意：不要同時連接USB與eSATA數據線。



**GB** 1. Double-click on the [Unplug arrow icon or Eject Hardware] icon in the system tray. Dialog box appears as on the right.  
2. Highlight the [USB Mass Storage Device] in the dialog box, click on [Stop], choose the [USB 2 External Drive] that you want to disconnect, then click on [Done] again on next screen.  
3. Wait for few seconds, the system prompts "You may safely remove this device".  
4. You can now unplug the USB cable from the USB port of the computer.

**FR** 1. Double-cliquez sur l'icône [Débrancher ou Retirer matériel] dans la barre de tâches. Une boîte de dialogue apparaît du côté droit.  
2. Sélectionnez le [Dispositif de stockage en masse USB] (ou dans le dialogue, cliquez sur [Arrêt], choisissez le [Dispositif de stockage externe USB 2.0] que vous souhaitez déconnecter, puis cliquez sur [OK] à nouveau dans la dernière fenêtre.  
3. Attendez quelques secondes, le système vous indique "Vous pouvez retirer le câble de données du port USB de votre Micro / Gaveta de HD".  
4. Vous pouvez maintenant débrancher le câble de données du port USB de l'ordinateur ou du lecteur.

**D** 1. Klicken Sie in der Taskleiste doppelt auf das Symbol [Abtrennen- Pfeil] oder [Hardware auswerfen]. Das rechts abgebildete Dialogfeld erscheint.  
2. Markieren Sie in diesem Dialogfeld das [USB-Massenspeichergerät]. Klicken Sie auf [Stoppt], wählen Sie das gewünschte externe USB2.0 Laufwerk aus, das abgetrennt werden soll, und klicken Sie im nächsten Fenster noch einmal auf [Stoppt].  
3. Warten Sie ein paar Sekunden, bis die Systemmeldung "Die Hardware kann nun entfernt werden" erscheint.  
4. Sie können nun das USB-Datenkabel sicher von dem Anschluss des Computers oder externen Gehäuses entfernen.

**ES** 1. Haga doble clic en el icono [Quitar hardware con seguridad] en la barra del sistema. Aparecerá un cuadro de diálogo a la derecha.  
2. Resulte el [Dispositivo de almacenamiento masivo USB] en el cuadro de diálogo, haga clic en [Detener], haga clic en el ícono [USB 2.0 de disco duro externo] que desea desconectar, luego haga clic en [Detener] de nuevo en la pantalla siguiente.  
3. Espere unos segundos, el sistema mostrará "Puede quitar este dispositivo con seguridad".  
4. Ahora puede desenchufar el cable de datos USB con seguridad del puerto USB del ordenador o carcasa.

**PT** 1. Clique duas vezes no ícone [Desligar ou Remover hardware] na barra de tarefas. Uma caixa de diálogo aparecerá do lado direito.  
2. Selecione o [Dispositivo de Armazenamento em Massa USB] no caso de diálogo, clique em [Parar], escolha o [Dispositivo de armazenamento externo USB 2.0] que você deseja desconectar, em seguida clique em [Parar] novamente na próxima tela.  
3. Aguarde alguns segundos, o sistema vai alertar: "Você pode remover o dispositivo com segurança".  
4. Agora você pode remover o cabo de dados da porta USB do seu Micro / Gaveta de HD.

**JP** システムトレイの「[Unplug arrow icon or Eject Hardware] (取り外しアイコン)」をダブルクリックして、右のように表示される「[USB Mass Storage Device]」を選択し、[停止]をクリックして取り外しを指示します。しばらく待つと、「この装置を安全に抜くことができます」のメッセージが表示されます。  
その後、USB ケーブルをコンピュータの USB ポートから USB ケーブルを取り外すことができます。

**CH** 1. 取外裝置圖示或[Unplug arrow icon or Eject Hardware] (取出裝置圖示) 圖示。如右邊所顯示的對話框。  
2. 選擇對話框中的 [USB Mass Storage Device]。在對話框中，選擇您要斷開的 USB 2.0 外部磁碟機，然後在下一個螢幕上再次點擊 [停止]。  
3. 等待數秒鐘，系統將顯示「您可以安全斷開此裝置」。  
4. 此時您可以從電腦的 USB 端口取出 USB 數據線。

**ES** 1. Arrastre el ícono de la Unidad Externa a la "Papelera" o a la basura.  
2. MAC OS: desmontará la unidad externa del Escritorio.  
3. Ahora puede desenchufar con seguridad el cable USB del puerto USB del MAC.  
4. 外付けドライブのアイコンを「Trash (ごみ箱に移動)」へドラッグします。  
5. MAC OS では、デスクトップから外付けドライブを取り外します。  
6. さて、MAC の USB ポートから USB ケーブルを安全に取り外すことができます。

**JP** 1. 外付けドライブのアイコンを「Trash (ごみ箱に移動)」へドラッグします。  
2. MAC OS では、デスクトップから外付けドライブを取り外します。  
3. さて、MAC の USB ポートから USB ケーブルを安全に取り外すことができます。

**CH** 1. 將外儲蓄圖示的圖標拖到垃圾筒。  
2. 苹果電腦操作系統將從桌面移除外儲蓄的圖示。  
3. 此時您可以從電腦的 USB 端口安全取出 USB 數據線。